



## Obsah

<b>Všeobecně .....</b>	<b>2</b>
Upozornění pro čtenáře .....	2
Ručení za výrobek a omezení ručení .....	2
Ručení a záruka výrobce .....	2
<b>Oznámení, symboly a zkratky .....</b>	<b>2</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>3</b>
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem .....	3
Zabezpečení vůči manipulaci .....	3
<b>Popis produktu .....</b>	<b>4</b>
Přehled systému .....	4
Rozsah dodávky .....	4
Použití v souladu s určením .....	4
Oblast použití .....	4
Skener prstu .....	5
Řídící jednotky .....	7
<b>Technické údaje .....</b>	<b>8</b>
<b>Instalace .....</b>	<b>9</b>
<b>Uvedení do provozu .....</b>	<b>9</b>
Uvedení přístrojů do provozu .....	9
Uložení administrátorských prstů a spuštění normálního režimu .....	10
Uložení prstu uživatele .....	10
<b>Použití .....</b>	<b>11</b>
Otevření dveří .....	11
Vymazání prstu uživatele .....	11
Vymazání všech prstů uživatelů .....	12
Resetování systému na tovární nastavení .....	13
Update softwaru .....	14
<b>Signalizace a odstraňování poruch .....</b>	<b>15</b>
<b>Údržba .....</b>	<b>15</b>
<b>Demontáž a likvidace .....</b>	<b>15</b>
<b>Prohlášení o shodě .....</b>	<b>15</b>
<b>Ochrana autorských práv .....</b>	<b>16</b>

---

## Všeobecně

Společnost ekey biometric systems GmbH má zaveden systém řízení kvality podle EN ISO 9001:2008 a disponuje certifikátem.

### Upozornění pro čtenáře

Tento návod je součástí produktu. Pečlivě jej uschovejte. Další informace o produktu získáte od specializovaného prodejce.

### Ručení za výrobek a omezení ručení

V následujících případech mohou nastat negativní dopady pro bezpečnost provozu a funkčnost přístrojů. Ručení následkem chybných funkcí přechází na provozovatele/uživatele v těchto případech:

- Systémové přístroje nejsou nainstalovány, používány, udržovány a čištěny podle návodů;
- Systémové přístroje jsou používány v rozporu s jejich určením;
- Provozovatel provedl na systémových přístrojích neoprávněné úpravy.

Tento návod není automaticky aktualizován. Optické a vizuální změny i omyly vyhrazeny. Odpovědnost za tiskové chyby vyhrazena

### Ručení a záruka výrobce

Obecně platí naše všeobecné obchodní a dodací podmínky ve znění v době zakoupení: <http://www.ekey.net>.

Společnost ekey biometric systems GmbH zaručuje po dobu 24 měsíců od data zakoupení, že nenastanou žádné vady v materiálu nebo zpracování. Poskytnutí záruky lze požadovat jen ve státě, v kterém se prodej uskutečnil. Pro produkt je nutné používat výlučně náhradní díly a příslušenství od společnosti ekey.

---

## Oznámení, symboly a zkratky



### OZNÁMENÍ

Označuje podrobnější informace a oznámení.



### NEBEZPEČÍ




**Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo ta nejzávažnější poranění.**



### POZOR

Označuje možnou věcnou škodu, v jejímž důsledku nemůže dojít k poranění osob.

## Symboły:

- 1. Pokyny pro postup v krocích
  -  Odkazy na části tohoto návodu
  -  Odkazy na montážní návod
  -  Odkazy na schéma zapojení
  - Výčty bez stanoveného pořadí, 1. úroveň
- ekey home FS UP* Název produktu

## Zkratky:

NF	na fasádu
FAR	False Acceptance Rate
FRR	False Rejection Rate
SKR	skener prstu
IN	integra
RJE	řídící jednotka
KM	do montážní krabice

---

## Bezpečnostní pokyny

### NEBEZPEČÍ

**Všechny přístroje *ekey home* musí být provozovány s Malým Bezpečným Napětím (SELV). Musí být napájeny výlučně napájecími zdroji třídy ochrany 2 podle VDE 0140-1. Při nedodržení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem. Elektrické zapojení smí realizovat jen elektrikáři!**

Instalujte řídící jednotku do bezpečného vnitřního prostoru. Zabráňte tak manipulaci zvenku.

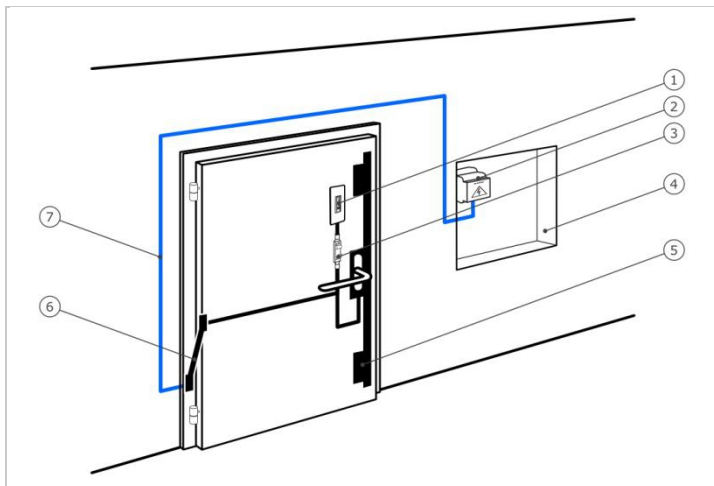


**Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem**

**Zabezpečení vůči manipulaci**

# Popis produktu

## Přehled systému



Obr. 1: Přehled systému

- 1 skener prstu
- 2 napájecí zdroj
- 3 řídicí jednotka
- 4 elektrický rozvaděč
- 5 motorický zámek
- 6 kabelová průchodka
- 7 spojovací kabel

## Rozsah dodávky

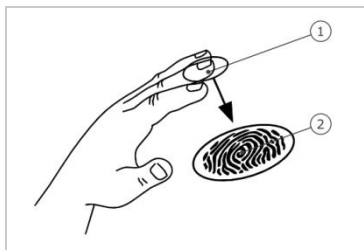
- skener prstu;
- řídicí jednotka;
- návod k obsluze, montážní návod, schéma zapojení;
- Volitelně: vhodné příslušenství (kabelová průchodka, napájecí zdroj, spojovací kabel, kryty, atd.).

## Použití v souladu s určením

Tento produkt je přístupový systém se skenerem prstu. Systém sestává ze skeneru prstu a řídicí jednotky. Je nabízen v různých konstrukčních formách a kombinacích komponent. Zaznamenané charakteristiky (minutí) papilárních linií, porovnána je s uloženým skenem prstu a při shodě otevře dveře.

## Oblast použití

Systém slouží primárně k otevírání domovních dveří, bytových dveří a garážových vrat v domácnostech, komerčních prostorách a omezených průmyslových prostorách.



- 1 První článek prstu
- 2 Obrázek prstu

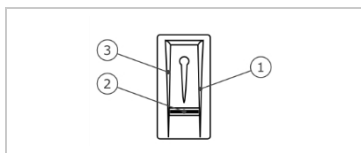
Obr. 2: Obrázek prstu

Skener prstu zaznamená obrázek prstu řádkovým senzorem a vyhodnotí jej. Výsledek porovná s uloženým obrázkem prstu. Skener prstu pracuje správně a spolehlivě jen s papilárními liniemi prvního článku prstu. Přejedte prstem klidně, rovnoměrně a ve správné poloze po senzoru.

### Ovládání skeneru prstu

Ovládání	Funkce
<b>Vodící drážka pro prst</b>	Zaznamenání prstu „přejetím“, rovnoměrný pohyb prstu směrem dolů po senzoru.
<b>Senzor</b>	Naprogramování systému pomocí „Finger Touch“, krátkým, rychlým klepnutím prstem na senzor.

Tabulka 1: Ovládání skeneru prstu





- 1 Pravá vodící hrana
- 2 Senzor
- 3 Levá vodící hrana

Obr. 3: Vodící drážka pro prst

### Správné ovládání skeneru prstu

Při chybném ovládání je funkce skeneru prstu omezena.

## „Přejetí prstem“:

Krok	Obrázek	Popis
1.		Držte prst rovně, přiložte jej doprostřed mezi vodičí hrany. Nesmíte jej stočit nebo naklonit.
2.		Položte kloub prvního článku prstu přímo na senzor. Prst přiložte na plochu na vodičí drážku pro prst.
3.		Sousední prsty roztáhněte.
4.		Přejedte prstem rovnoměrně přes senzor směrem dolů. Pohybujte přitom celou rukou. Přejedte přes senzor celým prvním článkem prstu, abyste dosáhli optimálních výsledků. Pohyb trvá zhruba 1 s.

## „Finger Touch“:

Krok	Obrázek	Popis
1.		Dotkněte se senzoru prstem krátce a rychle.

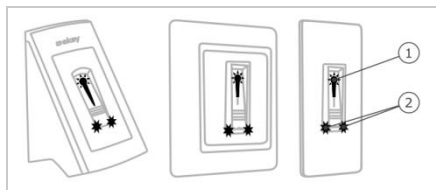
### Všeobecné rady pro dobrou kvalitu skenu prstu:

- Nejlépe funguje ukazováček, prostředníček a prsteníček. Palec a malíček fungují špatně nebo vůbec ne.
- Pokud máte často vlhké prsty, uložte je ve vlhkém stavu.
- Dětské prsty fungují od zhruba 5 let.

### Optické signály na skeneru prstu

Jsou zde 2 druhy LED diod:

- Stavová LED dioda pro provozní stav;
- Funkční LED dioda pro funkci celkového systému.



- 1 Stavová LED dioda
- 2 Funkční LED dioda

Obr. 4: Optické signály na skeneru prstu

Existují 2 modely řídicích jednotek. Můžete provozovat jen jeden skener prstu na jednu řídicí jednotku. Každý skener prstu pracuje s každou řídicí jednotkou.

## Řídicí jednotky

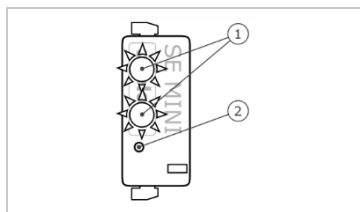
Název produktu	<i>ekey home SE mini 1</i>	<i>ekey home SE micro 1</i>
Obrázek		
Způsob montáže	montáž na DIN lištu 1 relé, 1 vstup	integrace do dveří 1 relé.

Tabulka 2: Modely řídicí jednotky

### Funkce řídicí jednotky

Řídicí jednotka je aktor systému. Spíná jedno nebo více relé.

### Ovládání a optické signály na řídicí jednotce



- 1 Stavové LED diody
- 2 Tlačítko

Obr. 5: Přehled produktu *ekey home SE mini 1*

Horní stavová LED dioda signalizuje, zda je řídicí jednotka propojena se skenerem prstu. Dolní stavová LED dioda signalizuje, že relé spíná.

### Ovládání tlačítka

### Funkce

Podržte tlačítko 1 s stisknuté. Spojení řídicí jednotky se skenerem prstu.

Podržte tlačítko 4 s stisknuté. Reset na tovární nastavení.

Tabulka 3: Ovládání tlačítka produktu *ekey home SE mini 1*

Produkt *ekey home SE micro 1* nemá ovládání ani optické signály.



## Technické údaje

Popis	Jednotka	Hodnoty
<b>Napájení</b>	VAC/VDC	8-24
<b>Příkon</b>	W	Ohřev vypnut: 1 Ohřev zapnut: 3
<b>Teplotní rozsah</b>	°C	NF, IN: -25 až +70 KM: -20 až +70
<b>Paměť</b>	prst	99
<b>Bezpečnost</b>	FAR FRR	1:10.000.000 1:100
<b>Krytí</b>	IP	NF, IN: 54 (čelně) KM: 33/43/64 (podle montáže na zedř)
<b>Rychlost</b>	s	1-4
<b>Životnost</b>	skeny prstu	cca 10 milionů

Tabulka 4: Technické údaje: *ekey home skener prstu*

Popis	Jednotka	Hodnoty	
		<i>ekey home SE mini 1</i>	<i>ekey home SE micro 1</i>
<b>Napájení</b>	VAC/VDC	8-24	-/8-24
<b>Příkon</b>	W	cca 1	cca 1
<b>Relé</b>	Počet	1	1
<b>Spínací kapacita relé</b>	VDC/A VAC/A	42/2	42/2
<b>Teplotní rozsah</b>	°C	-20 až +70	-25 až +60
<b>Krytí</b>	IP	20	20
<b>Digitální vstupy (lze připojit jen bezpotenciální kontakt)</b>	Počet	1	-

Tabulka 5: Technické údaje: *ekey home řídicí jednotka mini a ekey home řídicí jednotka micro*

# Instalace

## POZOR



Než produkt připojíte k přívodu elektrické energie, správně jej namontujte a připojte kabely.

Může dojít k věcným škodám!



Ještě nepřipojujte k síťovému napájení!

Instalujte systém podle přiloženého montážního návodu.



Propojte systém kabely podle přiloženého schématu zapojení.






Krok	Úkon	Signalizace
1.	Zkontrolujte stav montáže přístrojů. Zavřete kryty.	-
2.	Připojte napájecí zdroj k síťovému napětí.	 Jen u produktu <i>ekey home SE mini 1</i> : Horní stavová LED dioda řídicí jednotky bliká červeně: Tovární nastavení.
3.	Není potřeba žádný úkon.	 Stavová LED dioda skeneru prstu svítí oranžově, funkční LED diody blikají zeleně: Tovární nastavení.
4.	Pokud žádné LED diody nesvítí, zkontrolujte propojení kabely a elektrické napájení.	-

## Uvedení do provozu

Uvedení přístrojů do provozu umožní uložit administrátorské prsty. Administrátorské prsty slouží výlučně k naprogramování systému. Na rozdíl od prstů uživatelů neotvírají dveře. Níže uvedené kroky platí jen pro produkt *ekey home SE mini 1*. U produktu *ekey home SE micro 1* proběhnou tyto kroky automaticky.









### Uvedení přístrojů do provozu

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Stiskněte tlačítko provozním kolíkem a podržte je po 1 s stisknutí. Horní stavová LED bliká zeleně.	
2.	Není potřeba žádný úkon.	Stavová LED svítí oranžově, funkční LED blikají zeleně.	

Skener prstu je připraven pro záznam administrátorských prstů.

## Uložení administrátorských prstů a spuštění normálního režimu

Musíte uložit 4 administrátorské prsty. Administrátorské prsty nemůžete používat jako prsty uživatele. Jako administrátorské prsty vyberte ty prsty, které nechcete používat k otevírání dveří. Doporučujeme uložit 2 prsty vždy od dvou 2 různých osob.

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte administrátorským prstem 1 přes senzor, aby jej nasnímal.	 Stavová LED dioda svítí zeleně, funkční LED dioda svítí zeleně.
			 Stavová LED dioda svítí červeně.
		 Administrátorský prst 1 nebyl uložen. Přejedte tímto prstem ještě jednou přes senzor.	-
2.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí oranžově, funkční LED diody blikají zeleně.
3.		Vykonejte krok 1 také s administrátorským prstem 2, 3 a 4, aby se nasnímaly administrátorské prsty 2, 3 a 4.	 Stavová LED dioda svítí modře






Všechny administrátorské prsty byly uloženy. Systém se nachází v normálním režimu.

## Uložení prstu uživatele

Systém umožňuje načíst maximálně 99 prstů uživatelů.

Prst uživatele je prst, kterým se vyvolá akce na řídicí jednotce, např. otevření dveří. Doporučujeme uložit vždy 2 prsty.

Systém se nachází v normálním režimu.

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte libovolným administrátorským prstem přes senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají zeleně.
			 Stavová LED dioda svítí červeně.
		 Administrátorský prst nebyl rozpoznán. Přejedte tímto prstem ještě jednou přes senzor.	-

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
2.		Provedte Finger Touch (klepnutím prstem) na senzor během 5 s.	 Stavová LED dioda svítí oranžově, funkční LED dioda svítí zeleně.
3.		Přejedte prstem uživatele přes senzor.	 Stavová LED dioda a funkční LED dioda svítí zeleně.  Stavová LED dioda svítí červeně.
		 Prst uživatele nebyl zaznamenán. Opakujte postup od kroku 1.	- -
4.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí modře.

Prst uživatele byl uložen. Systém se nachází v normálním režimu.

## Použití

Hlavním účelem použití produktu je otevírání dveří. Systém se nachází v normálním režimu.

### Otevření dveří

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte uloženým prstem uživatele přes senzor.	 Stavová LED dioda svítí zeleně.  Stavová LED dioda svítí červeně.
		 Prst uživatele nebyl rozpoznán. Opakujte krok 1.	- -
2.	Není potřeba žádný úkon.	Dveře se otevřou.	 Stavová LED dioda svítí modře.

Systém se nachází v normálním režimu.

## OZNÁMENÍ















Můžete dveře také otevřít pomocí digitálního vstupu (PIN 7, 8) produktu *ekey home SE mini 1*.

Jednotlivé prsty uživatele můžete vymazat, jen když je daná osoba ještě přítomna.

### Vymazání prstu uživatele






Systém se nachází v normálním režimu.











Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte libovolným administrátorským prstem přes senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají zeleně.  Stavová LED dioda svítí červeně.
		Administrátorský prst nebyl rozpoznán. Opakujte krok 1.	-
2.		Vyčkejte 5 s.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají červeně/zeleně.
3.		Provedte Finger Touch (klepnutí prstem) na senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody svítí vlevo červeně, vpravo zeleně.
4.		Přejedte prstem uživatele, který chcete vymazat, přes senzor.	 Stavová LED dioda bliká červeně, funkční LED diody svítí vlevo červeně, vpravo zeleně.
5.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí modře.

Prst uživatele byl vymazán. Systém se nachází v normálním režimu.

Budou vymazány všechny prsty uživatelů uložené v systému. Administrátorské prsty zůstanou zachovány.

Systém se nachází v normálním režimu.

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte libovolným administrátorským prstem přes senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají zeleně.  Stavová LED dioda svítí červeně.
		Administrátorský prst nebyl rozpoznán. Opakujte krok 1.	-

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
2.		Vyčkejte 5 s.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají červeně/zeleně.
3.		Provedte Finger Touch (klepnutí prstem) na senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody svítí vlevo červeně, vpravo zeleně.
4.		Přejedte stejným administrátorským prstem jako v kroku 1 přes senzor.	 Stavová LED dioda bliká červeně, funkční LED diody blikají zeleně.
5.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí modře.
6.		Pro kontrolu přejedte libovolným prstem uživatele přes senzor. Již žádný prst nesmí být akceptován.	 Stavová LED dioda svítí červeně.
7.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí modře.

Všechny prsty uživatelů byly vymazány. Systém se nachází v normálním režimu.






Systém můžete resetovat na tovární nastavení buďto skenerem prstu nebo řídicí jednotkou. Vyberte ten přístroj, který je nesnadněji přístupný.










### Skenerem prstu

Skener prstu bude resetován na tovární nastavení. Všechny prsty uživatelů a administrátorské prsty budou nevratně vymazány.

Systém se nachází v normálním režimu.

### Resetování systému na tovární nastavení




Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Přejedte libovolným administrátorským prstem přes senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají zeleně.
			 Stavová LED dioda svítí červeně.
		Administrátorský prst nebyl rozpoznán. Opakujte krok 1.	-

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
2.		Vyčkejte 5 s.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody blikají červeně/zeleně.
3.		Proveďte Finger Touch (klepnutí prstem) na senzor.	 Stavová LED dioda svítí modře, funkční LED diody svítí vlevo červeně, vpravo zeleně.
4.		Přejedte jiným administrátorským prstem než v kroku 2 přes senzor.	 Stavová LED dioda bliká zeleně, funkční LED diody blikají červeně.
5.		Vyčkejte 5 s.	 Stavová LED dioda svítí oranžově, funkční LED diody blikají zeleně.
6.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Horní stavová LED dioda bliká zeleně.

Skener prstu byl resetován na tovární nastavení. Nyní můžete systém znovu uvést do provozu.

### Řídící jednotkou

Resetování na tovární nastavení je možné jen u produktu *ekey home SE mini 1* a je vyvoláno řídicí jednotkou. To je u produktu *ekey home SE micro 1* možné jen v továrně.

Krok	Úkon	Popis	Signalizace
1.		Stiskněte tlačítko provozním kolíkem a podržte je stisknuté minimálně 4 s.	 Stavová LED dioda bliká červeně.
2.	Není potřeba žádný úkon.	-	 Stavová LED dioda svítí oranžově, funkční LED diody blikají zeleně.

Řídící jednotka byla resetována na tovární nastavení. Nyní můžete systém znovu uvést do provozu.





Viz Uvedení přístrojů do provozu strana 9.

### Update softwaru

Naše produkty neustále zdokonalujeme a vybavujeme novými funkcemi. Aktualizaci softwaru můžete příslušně vykonat na skeneru prstu a na řídicí jednotce. Bližší informace získáte od specializovaného prodejce.

---

# Signalizace a odstraňování poruch

Signalizace	Význam	Náprava
 Stavová LED dioda svítí červeně.	Prst nebyl rozpoznán	Přejedte prstem ještě jednou přes senzor.
 Stavová LED dioda svítí červeně.	Skener prstu svítí ihned červeně. Nejsou uloženy žádné prsty.	Uložte minimálně jeden prst.

Pokud těmito postupy problém neodstraní, musí být systém opraven společností ekey biometric systems GmbH. Zašlete nám jej ve vhodném obalu. Nesprávným zabalením mohou být ohroženy záruční nároky.

---

## Údržba

Systém je v zásadě bezúdržbový. Plocha senzoru se následkem opakovaného používání (přejetí prstem) čistí prakticky sama. Pokud se skener prstu přesto znečistí, vyčistěte jej vlhkou (ne mokrou) utěrkou, která neškrábe. Použijte čistou vodu bez přidání čistícího prostředku. Kolem plochy senzoru čistěte opatrně.

---

## Demontáž a likvidace

Podle směrnice 2002/96/ES Evropského parlamentu a Rady z 27. ledna 2003 o uvedení do oběhu, stažení a ekologické likvidaci elektrických a elektronických přístrojů (WEEE) musí být elektrické a elektronické staré přístroje dodané po 13.08.2005 odváděny k recyklaci a nesmí být likvidovány v domovním odpadu. Protože se předpisy o likvidaci mohou v rámci EU v jednotlivých zemích lišit, obraťte se v případě potřeby na vašeho specializovaného prodejce.



---

## Prohlášení o shodě

Tímto společnost ekey biometric systems GmbH prohlašuje, že produkt splňuje příslušná ustanovení směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES Evropské unie. Úplný text prohlášení o shodě naleznete na <http://www.ekey.net/downloads>.



---

## Ochrana autorských práv

Copyright © 2013 ekey biometric systems GmbH.

Obsahy, grafické práce a všechny myšlenky obsažené v tomto návodu podléhají platným zákonům o autorském právu. Pro sdělení, přenechání nebo předání tohoto obsahu nebo jeho částí třetím osobám je nutný předchozí písemný souhlas společnosti ekey biometric systems GmbH. Původní dokumentace.

### **Rakousko**

ekey biometric systems GmbH  
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz  
Tel.: +43 732 890 500 2500  
office@ekey.net

### **Švýcarsko a Lichtenštejnsko**

ekey biometric systems Est.  
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz  
Tel.: +41 71 560 54 80  
office@ekey.ch

### **Itálie**

ekey biometric systems Srl.  
Via del Vigneto, 35/A, I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 922 712  
italia@ekey.net

### **Německo**

ekey biometric systems Deutschland GmbH  
Liebigstraße 18, D-61130 Nidderau  
Tel.: +49 6187 906 960  
deutschland@ekey.net

### **Oblast jaderského moře**

ekey biometric systems d.o.o.  
Vodovodna cesta 99, SLO-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 530 94 89  
info@ekey.si



801886

ID 132/221/0/138: Version 1, 27.09.2013